KTM POWERPARTS

INFORMATION

SKID PLATE

60403990044

02.2015
3.213.358



KTM Motorrad AG
5230 Mattighofen, Austria
www.ktm.com

3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.
Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.
Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.
Vielen Dank.

5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.
Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.
The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.
Thank you.

7 ITALIANO

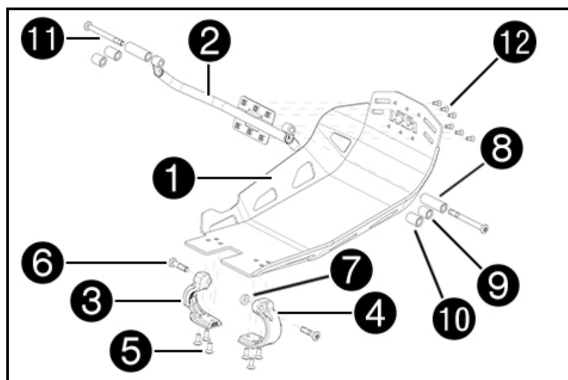
Grazie per aver scelto questo prodotto.
Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato.
Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.
Vi ringraziamo per l'attenzione!

9 FRANCAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.
Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.
En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.
Merci !

11 ESPANOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.
Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.
El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.
¡Muchas gracias!



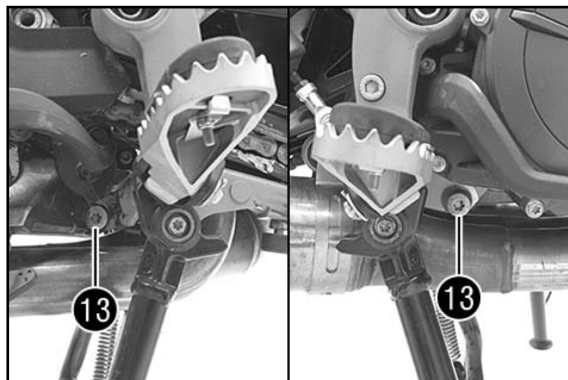
Lieferumfang

1x Alu Motorschutz ❶	
1x Anbindung vorn ❷	
1x Motorschutz Anbindung links ❸	
1x Motorschutz Anbindung rechts ❹	
6x Senkkopfschraube M8x20 ❺	0019080206
2x Bundschraube M10x40 ❻	0035100409S
1x Scheibe 10x20x5,7 ❼	59040050000
2x Buchse 10,5x20x60 ❽	
2x Buchse 10,5x20x24 ❾	
2x Anschlussbuchse 10,5x20x30 ❿	
2x Bundschraube M10x100 ⓫	
6x Senkschraube M6x16 ⓬	0991060166

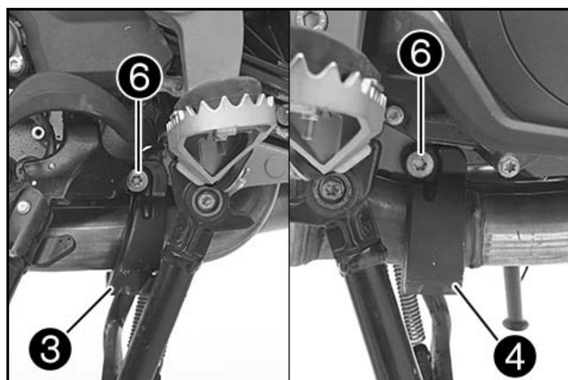
Vorarbeit

- Original-Motorschutz ausbauen (s. Bedienungsanleitung).

Montage

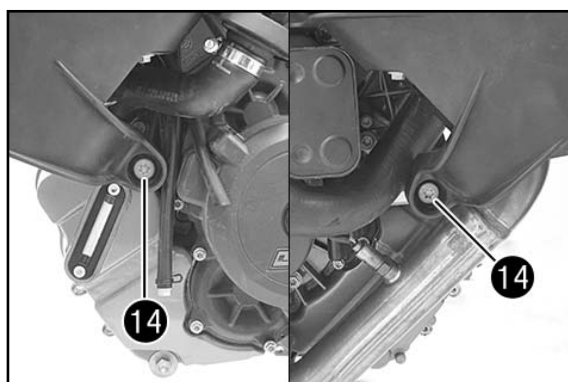


- Schrauben ⓭ entfernen.

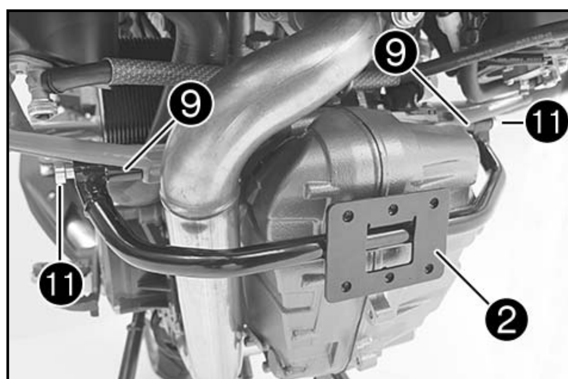


- Motorschutz Anbindung links ❸ (Lieferumfang) positionieren.
- Schraube ❻ (Lieferumfang) montieren, aber noch nicht festziehen.

- Motorschutz Anbindung rechts ❹ (Lieferumfang) positionieren.
- Schraube ❻ (Lieferumfang) mit Scheibe ❼ (Lieferumfang) montieren, aber noch nicht festziehen.



- Schrauben ⓮ entfernen.

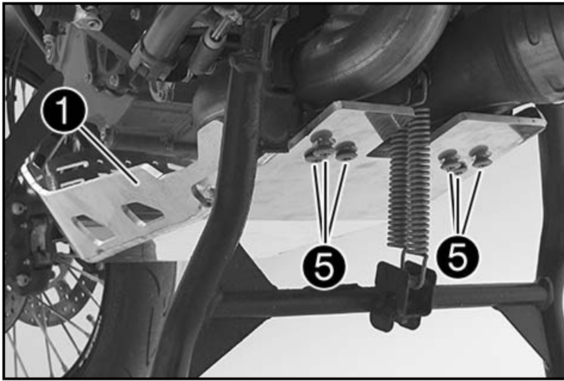


Für 1050 / 1190 Adventure/R mit Sturzbügel 60312968244
- Anbindung vorn ❷ (Lieferumfang) mit Buchsen ❾ (Lieferumfang) positionieren.

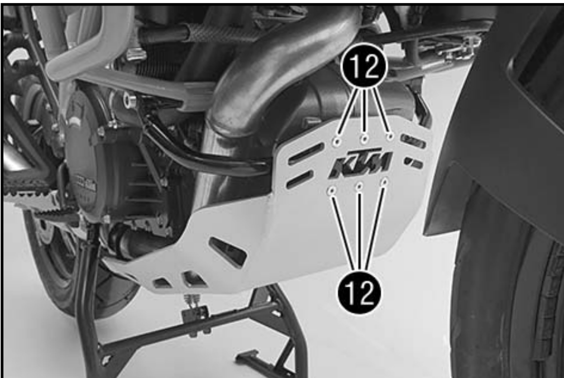
Für 1290 Super Adventure mit Sturzbügel
- Anbindung vorn ❷ (Lieferumfang) mit Buchsen ❽ (Lieferumfang) positionieren.

Für 1050 / 1190 Adventure/R ohne Sturzbügel
- Anbindung vorn ❷ (Lieferumfang) mit Anschlussbuchsen ❿ (Lieferumfang) positionieren.

- Schrauben ⓫ (Lieferumfang) montieren, aber noch nicht festziehen.



- Motorschutz ❶ (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben ❺ (Lieferumfang) montieren, aber noch nicht festziehen.

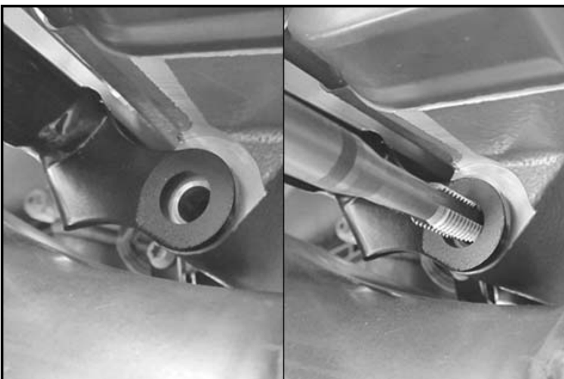


- Schrauben ⓬ (Lieferumfang) montieren und mit 10 Nm festziehen.

- Schrauben ❺ mit 25 Nm festziehen.
- Schrauben ❻ mit 45 Nm festziehen.
- Schrauben ⓫ mit 45 Nm festziehen.

⚠ ACHTUNG

Prüfen Sie nach 50 km alle Verbindungen auf festen Sitz.
Es wird empfohlen, alle Verbindungen regelmäßig auf festen Sitz zu prüfen.



Zusatz

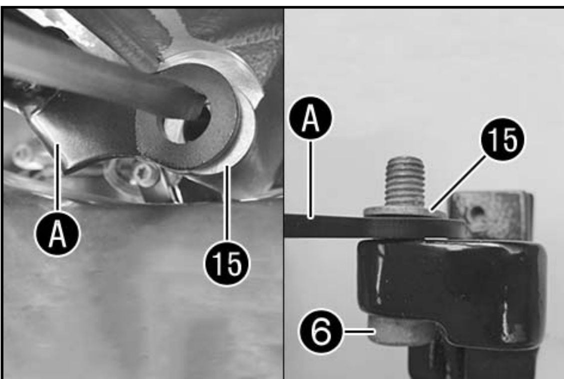
Bei einigen Modellen ist für die Montage des Motorschutz kein Gewinde im Motorgehäuse vorhanden.

Mit einem geeigneten Gewindeschneider M10x1.5 Gewindesteigung ein Gewinde in das Motorgehäuse schneiden.

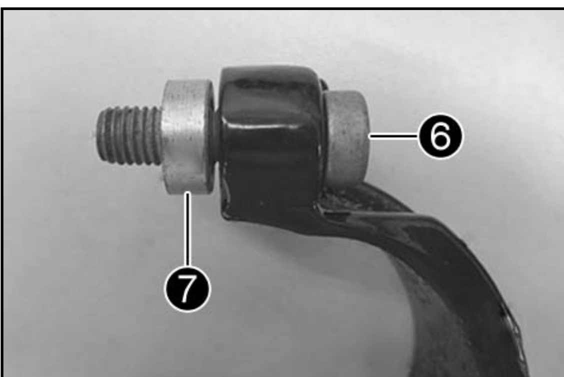
HINWEIS:
Beachten Sie, dass das Gewinde nicht schief geschnitten wird.

⚠ ACHTUNG

Lassen Sie diese Arbeiten, im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit, in einer autorisierten KTM-Fachwerkstatt durchführen! Dort wird Ihr Motorrad von speziell geschulten Fachkräften mit dem erforderlichen Spezialwerkzeug optimal betreut.



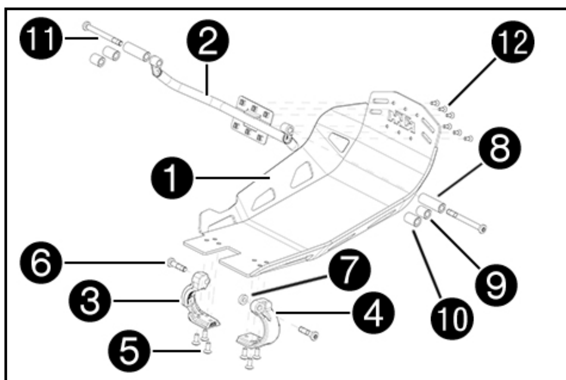
Zur Montage muss die Scheibe 0433100003 ⓯ zwischen Motorgehäuse und der Lasche Ⓐ montiert werden.



Bei einigen Modellen fehlt die Lasche Ⓐ. In diesem Fall muss die Scheibe ❼ (Lieferumfang) montiert werden.
Anschließend gemäß der Montageanleitung oben fortfahren.

⚠ ACHTUNG

Dieser Prozess ist nicht garantiefähig.
Verwenden Sie immer KTM Original-Produkte.
Eine fachmännische Beratung und eine korrekte Montage der KTM PowerParts durch eine autorisierte KTM-Fachwerkstatt ist unerlässlich um maximale Sicherheit und Funktion zu gewährleisten.

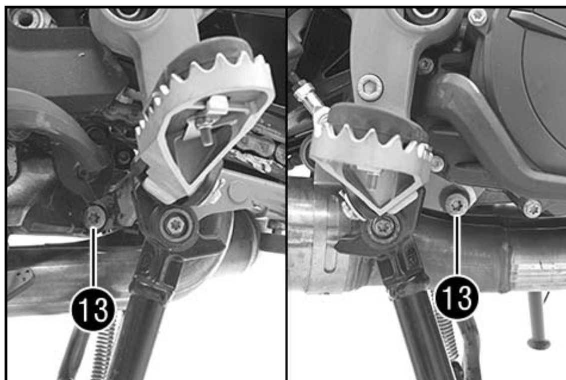


Scope of supply

1x aluminum engine guard ❶	
1x front connection ❷	
1x left engine guard connection ❸	
1x right engine guard connection ❹	
6x countersunk screws M8x20 ❺	0019080206
2x collar screws M10x40 ❻	0035100409S
1x washer 10 x 20 x 5.7 ❼	59040050000
2x bushings 10.5 x 20 x 60 ❽	
2x bushings 10.5 x 20 x 24 ❾	
2x sockets 10.5 x 20 x 30 ❿	
2x collar screws M10x100 ⓫	
6x countersunk screws M6x16 ⓬	0991060166

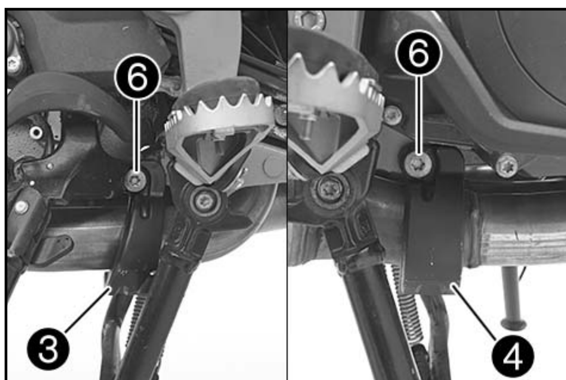
Preliminary work

- Remove original engine guard (see Owner's Manual).



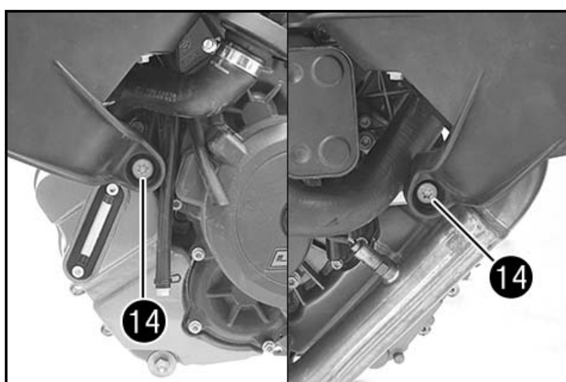
Assembly

- Remove screws ⓭.

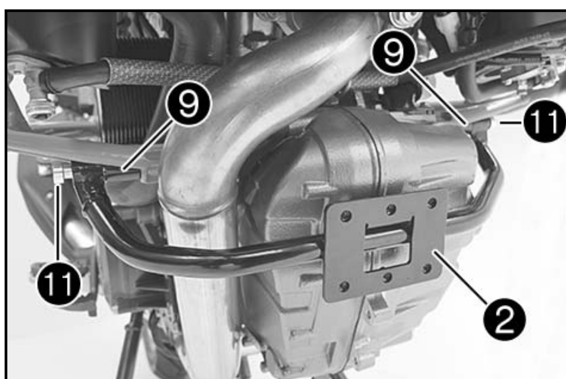


- Position left engine guard connection ❸ (included).
- Mount screw ❻ (included) but do not tighten yet.

- Position right engine guard connection ❹ (included).
- Mount screw ❻ (included) with washer ❼ (included) but do not tighten yet.



- Remove screws ⓮.



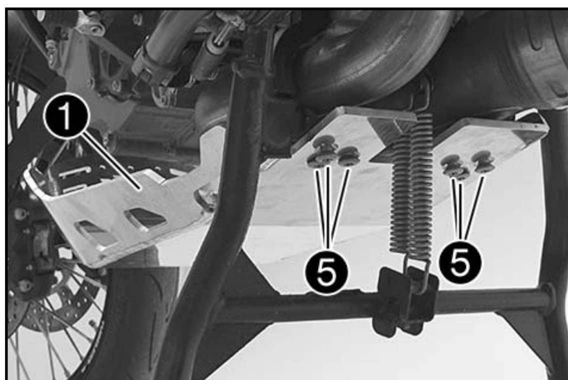
For 1050 / 1190 Adventure/R with crash bar 60312968244
- Position front connection ❷ (included) with bushings ❾ (included).

For 1290 Super Adventure with crash bar
- Position front connection ❷ (included) with bushings ❽ (included).

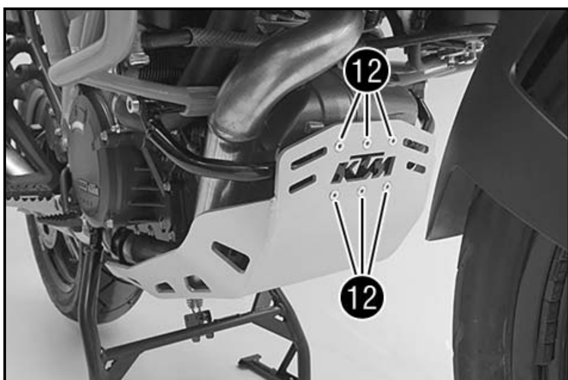
Für 1050 / 1190 Adventure/R without crash bar
- Position front connection ❷ (included) with sockets ❿ (included) positionieren.

- Mount screws ⓫ (included) but do not tighten yet.

» ENGLISH



- Position engine guard ❶ (included).
- Mount screws ❺ (included) but do not tighten yet.

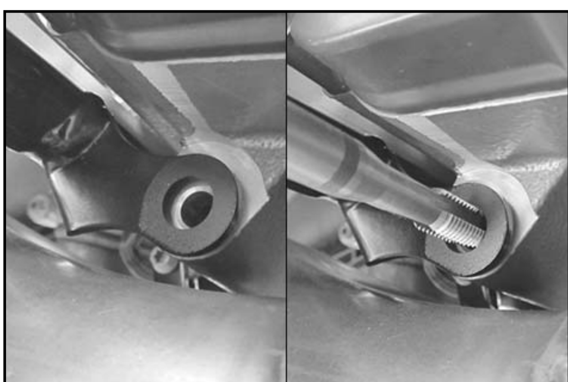


- Mount screws ⓬ (included) and tighten to 10 Nm.

- Tighten screws ❺ to 25 Nm.
- Tighten screws ❻ to 45 Nm.
- Tighten screws ⓫ to 45 Nm.

⚠ WARNING

Check all connections for tightness of fit after 50 km.
It is recommended to check all connections regularly for tightness of fit.



Addendum

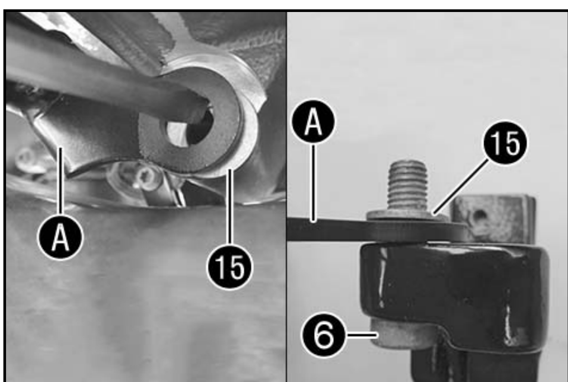
Some models come without a thread in the engine case for mounting the engine guard.

Cut a thread into the engine case using an appropriate M10 x 1.5 pitch thread cutter.

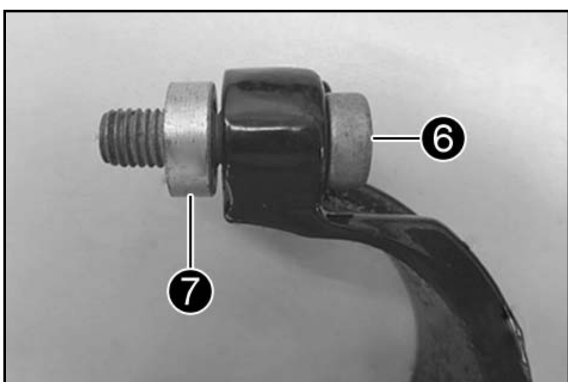
NOTE:
Make sure the thread is cut straight.

⚠ WARNING

In the interest of your own safety, have these jobs performed by an authorized KTM workshop.
There, your motorcycle will be optimally cared for by specially trained experts using the specialist tools required.



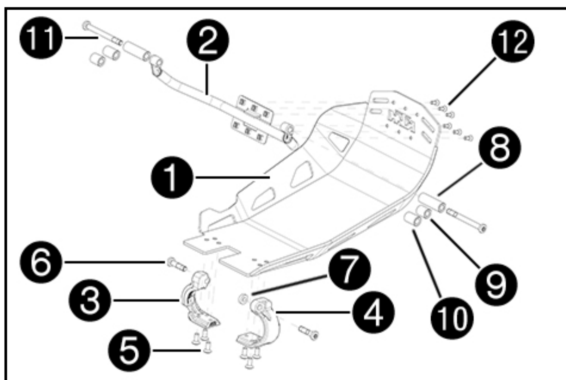
For the installation, mount shim 0433100003 ⓯ between engine case and tab 🅐.



Some models come without tab 🅐. In this case, the shim ❼ (included) must be mounted.
Then continue according to the fitting instructions above.

⚠ WARNING

This process is not subject to warranty.
Always use original KTM products.
Expert advice and correct installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM workshop are essential to ensure that the parts function safely and correctly.



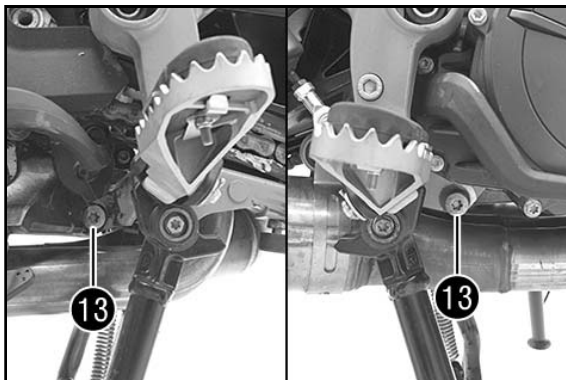
Materiale fornito

N. 1 paramotore in alluminio ❶
N. 1 raccordo anteriore ❷
N. 1 raccordo sinistro del paramotore ❸
N. 1 raccordo destro del paramotore ❹
N. 6 viti a testa svasata M8x20 ❺ 0019080206
N. 2 viti flangiate M10x40 ❻ 0035100409S
N. 1 rondella 10x20x5,7 ❼ 59040050000
N. 2 boccole 10,5x20x60 ❽
N. 2 boccole 10,5x20x24 ❾
N. 2 boccole di collegamento 10,5x20x30 ❿
N. 2 viti flangiate M10x100 ⓫
N. 6 viti a testa svasata M6x16 ⓬ 0991060166

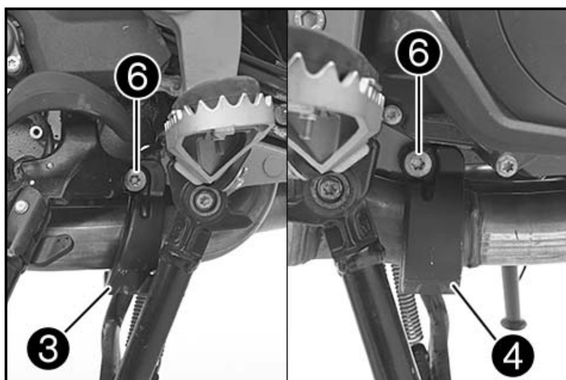
Operazione preliminare

- Smontare il paramotore originale (v. manuale d'uso).

Montaggio



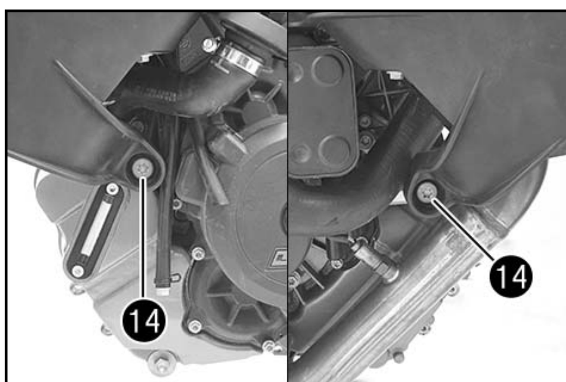
- Rimuovere le viti ⓭.



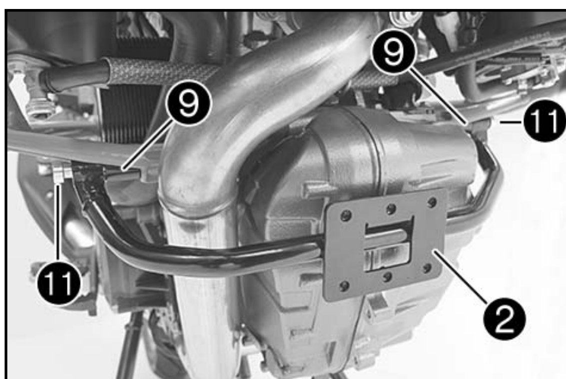
- Posizionare il raccordo sinistro del paramotore ❸ (in dotazione).
- Montare la vite ❻ (in dotazione), ma non serrarla ancora.

- Posizionare il raccordo destro del paramotore ❹ (in dotazione).
- Montare la vite ❻ (in dotazione) con la rondella ❼ (in dotazione), ma non serrarla ancora.

ITALIANO



- Rimuovere le viti ⓮.

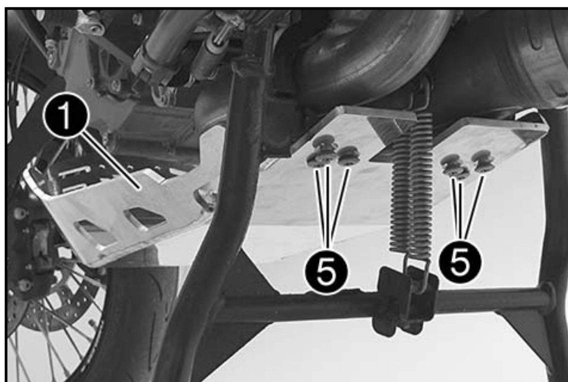


Per i modelli 1050 / 1190 Adventure/R con barre di protezione 60312968244
- Posizionare il raccordo anteriore ❷ (in dotazione) con le boccole ❾ (in dotazione).

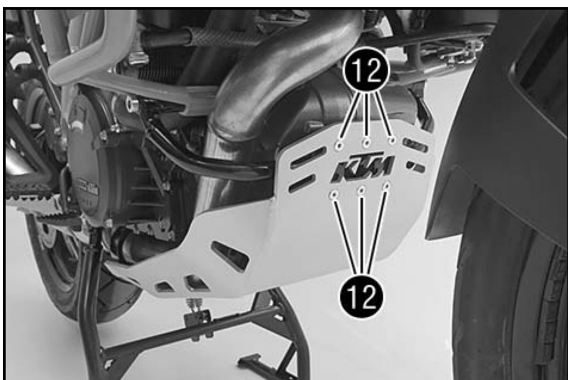
Per i modelli 1290 Super Adventure con barre di protezione
- Posizionare il raccordo anteriore ❷ (in dotazione) con le boccole ❽ (in dotazione).

Per i modelli 1050 / 1190 Adventure/R senza barre di protezione
- Posizionare il raccordo anteriore ❷ (in dotazione) con le boccole di collegamento ❿ (in dotazione).

- Montare le viti ⓫ (in dotazione), ma non serrarle ancora.



- Posizionare il paramotore ❶ (in dotazione).
- Montare le viti ❺ (in dotazione), ma non serrarle ancora.

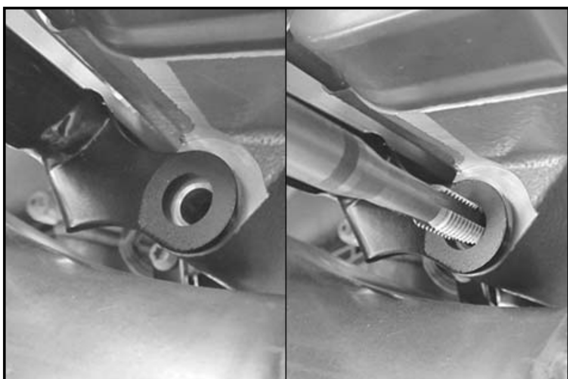


- Montare le viti ⓬ (in dotazione) e serrarle a 10 Nm.

- Serrare le viti ❺ a 25 Nm.
- Serrare le viti ❻ a 45 Nm.
- Serrare le viti ⓫ a 45 Nm.

⚠ ATTENZIONE

Dopo 50 km controllare che tutti i collegamenti siano ben saldi. Si consiglia di controllare periodicamente che tutti i collegamenti siano ben saldi.



Integrazione

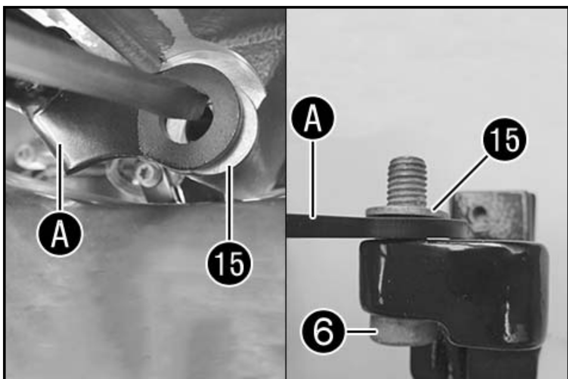
Su alcuni modelli, nel carter motore manca la filettatura per il montaggio del paramotore.

Con un maschiatore di tipo idoneo, nel carter motore realizzare una filettatura con passo M10x1.5.

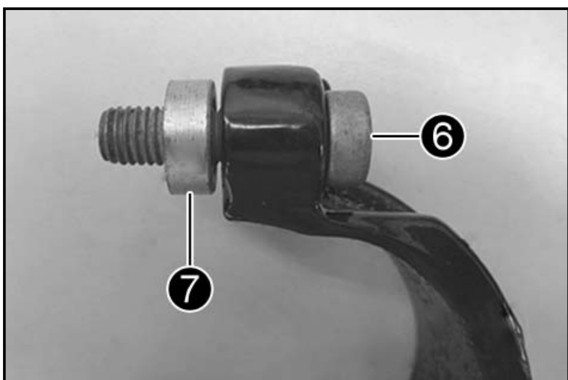
NOTA:
La filettatura deve essere realizzata dritta.

⚠ ATTENZIONE

Per la vostra sicurezza, far eseguire questi interventi presso un'officina autorizzata KTM
che si occuperà della vostra moto in modo ottimale, impiegando manodopera specializzata ed addestrata e con i necessari utensili speciali.



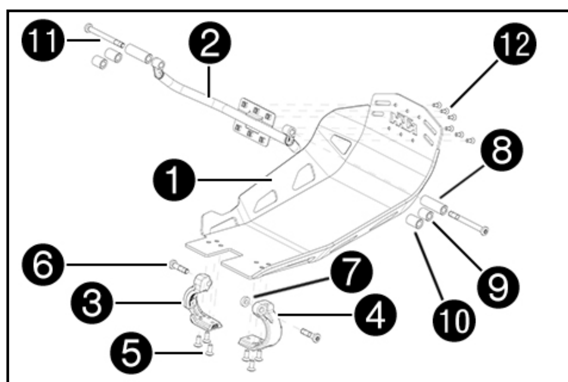
Per il montaggio, montare la rondella 0433100003 ⓯ tra il carter motore e l'aletta Ⓐ.



Su alcuni modelli manca l'aletta Ⓐ. In questo caso montate la rondella ❼ (in dotazione).
Procedere poi come descritto nelle istruzioni di montaggio sopra riportate.

⚠ ATTENZIONE

Questa procedura non è coperta da garanzia.
Utilizzare sempre prodotti originali KTM.
Per garantire la massima sicurezza e un funzionamento ottimale, è indispensabile farsi consigliare da personale competente e far montare correttamente le PowerParts KTM presso un'officina autorizzata KTM.



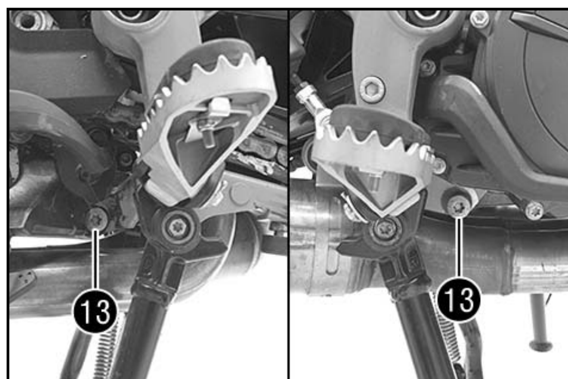
Contenu de la livraison

1x Protection moteur alu ❶		
1x Raccord avant ❷		
1x Raccord gauche de la protection moteur ❸		
1x Raccord droit de la protection moteur ❹		
6x Vis fraisées M8x20 ❺		0019080206
2x Vis à épaulement M10x40 ❻		0035100409S
1x Rondelle 10x20x5,7 ❼		59040050000
2x Bague 10,5x20x60 ❽		
2x Bague 10,5x20x24 ❾		
2x Raccordement 10,5x20x30 ❿		
2x Vis à épaulement M10x100 ⓫		
6x Vis noyée M6x16 ⓬		0991060166

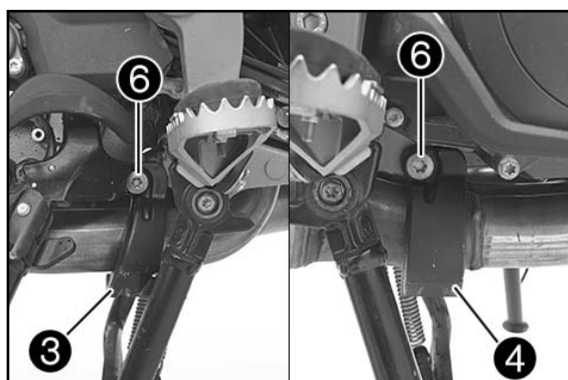
Travaux préalables

- Déposer la protection moteur d'origine (voir le manuel d'utilisation).

Montage

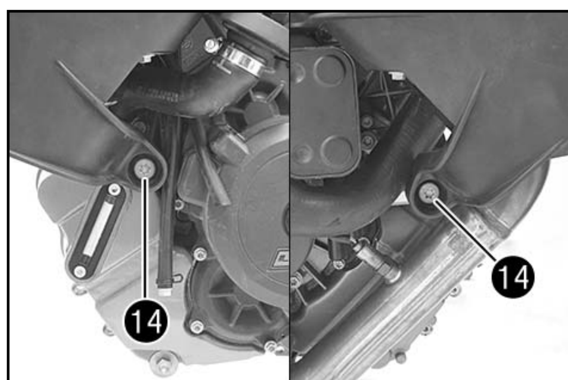


- Retirer les vis ⓭.

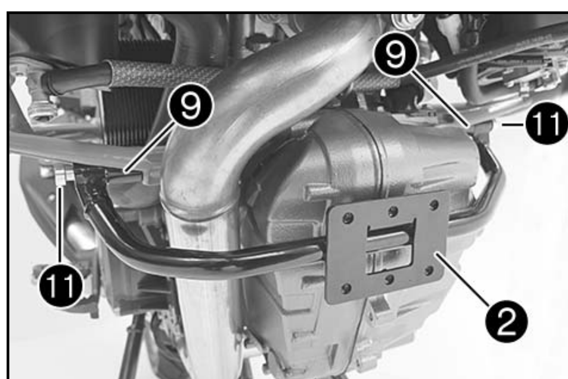


- Mettre en place le raccord gauche de la protection moteur ❸ (contenu de la livraison).
- Mettre en place la vis ❻ (contenu de la livraison), sans la serrer.

- Mettre en place le raccord droit de la protection moteur ❹ (contenu de la livraison).
- Mettre en place la vis ❻ (contenu de la livraison) avec la rondelle ❼ (contenu de la livraison), sans serrer pour l'instant.



- Retirer les vis ⓮.



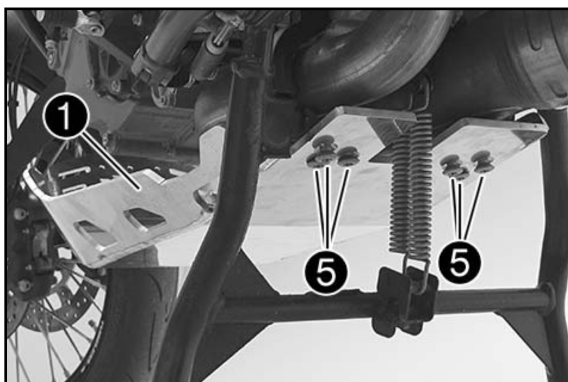
Pour 1050 / 1190 Adventure/R avec arceau de sécurité 60312968244
- Mettre en place le raccord avant ❷ (contenu de la livraison) avec les bagues ❾ (contenu de la livraison).

Pour 1290 Super Adventure avec arceau de sécurité
- Mettre en place le raccord avant ❷ (contenu de la livraison) avec les bagues ❽ (contenu de la livraison).

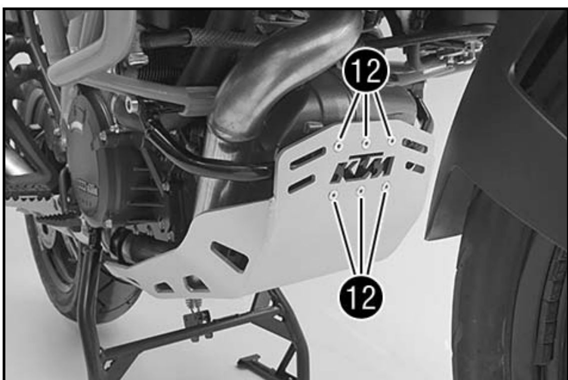
Pour 1050 / 1190 Adventure/R sans arceau de sécurité
- Mettre en place le raccord avant ❷ (contenu de la livraison) avec les raccordements ❿ (contenu de la livraison).

- Mettre en place les vis ⓫ (contenu de la livraison), sans les serrer.

>> FRANCAIS



- Mettre en place la protection moteur ❶ (contenu de la livraison).
- Mettre en place les vis ❺ (étendue de la livraison), sans les serrer.

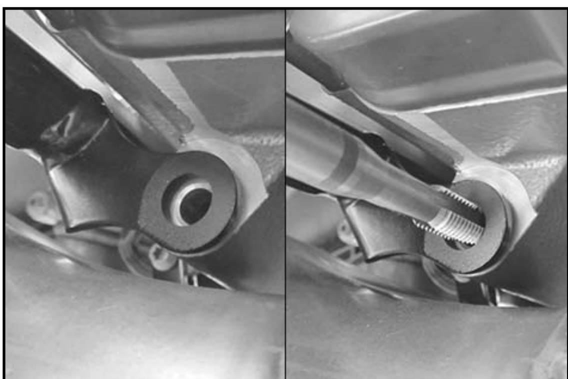


- Mettre en place les vis ⓬ (contenu de la livraison) et serrer à 10 Nm.

- Serrer les vis ❺ à 25 Nm.
- Serrer les vis ❻ à 45 Nm.
- Serrer les vis ⓫ à 45 Nm.

⚠ ATTENTION

Au bout de 50 km, vérifier le serrage de tous les assemblages. Il est recommandé de vérifier régulièrement le serrage des connexions.



Complément

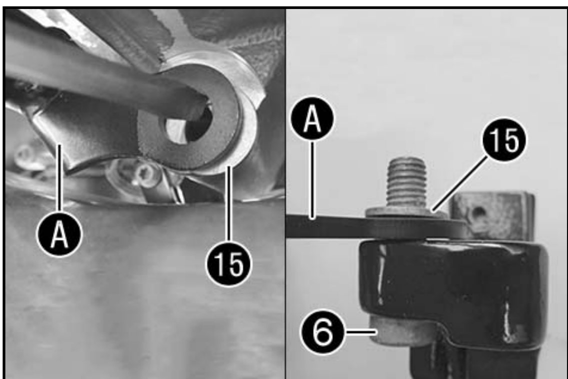
Sur certains modèles, le carter moteur est dépourvu de filetage pour le montage de la protection moteur.

Réaliser un filetage dans le carter moteur à l'aide d'un taraud adéquat avec un pas de M10x1.5.

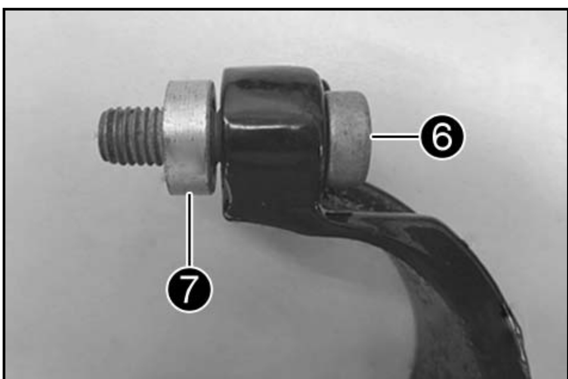
REMARQUE :
Veillez à ne pas tarauder en biais.

⚠ ATTENTION

Pour la sécurité de tous, faire exécuter ces travaux par un atelier KTM !
La moto y sera entretenue de manière optimale par des spécialistes ayant suivi une formation spécifique et disposant de l'outillage spécial nécessaire.



Pour le montage, monter la rondelle 0433100003 ⓯ entre le carter moteur et la patte Ⓐ.

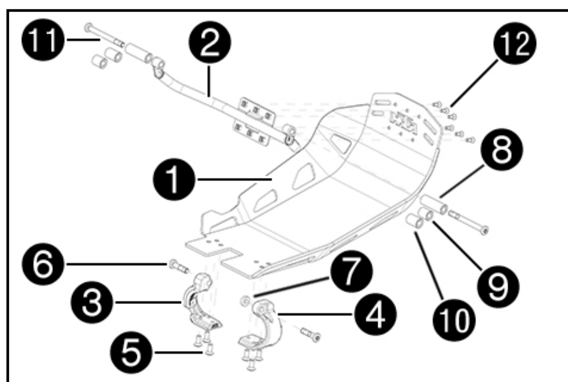


Certains modèles sont dépourvus de patte Ⓐ. Dans ce cas, la rondelle ❼ (contenu de la livraison) doit être montée.
Poursuivre en suivant les indications du manuel de montage ci-dessus.

⚠ ATTENTION

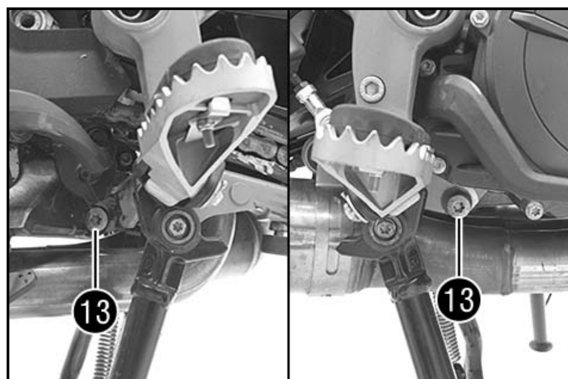
Cette procédure n'est pas couverte par la garantie.
Utilisez toujours des produits d'origine KTM.
Un conseil professionnel et le montage correct des PowerParts KTM par un atelier KTM agréé sont indispensables pour garantir une sécurité maximale et un fonctionnement correct.

FRANCAIS



Volumen de suministro

1x protector del motor de aluminio ❶	
1x conexión delantera ❷	
1x conexión izquierda del protector del motor ❸	
1x conexión izquierda del protector del motor ❹	
6x tornillos de cabeza avellanada M8x20 ❺	0019080206
2x tornillos de collarín M10x40 ❻	0035100409S
1x arandela 10x20x5,7 ❼	59040050000
2x casquillos 10,5x20x60 ❽	
2x casquillos 10,5x20x24 ❾	
2x casquillos de conexión 10,5x20x30 ❿	
2x tornillos de collarín M10x100 ⓫	
6x tornillos de cabeza avellanada M6x16 ⓬	0991060166

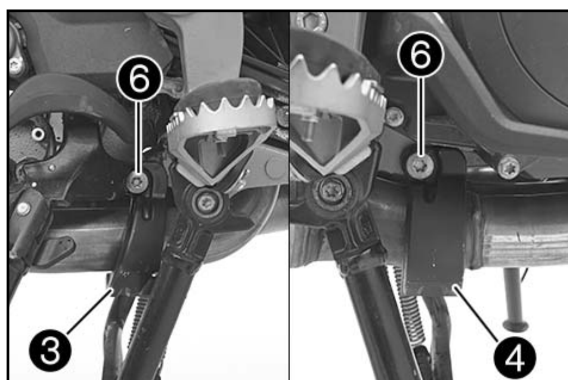


Trabajos previos

- Desmontar el protector del motor original (véase el manual de instrucciones).

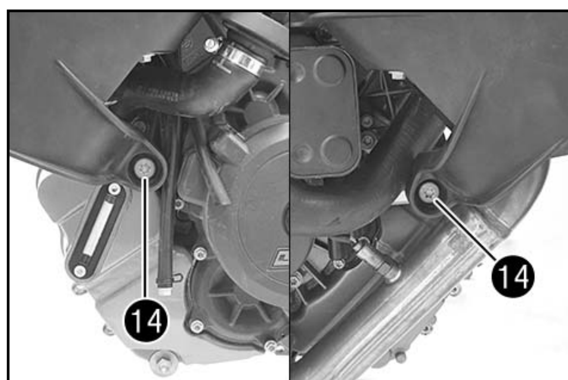
Montaje

- Retirar los tornillos ⓭.

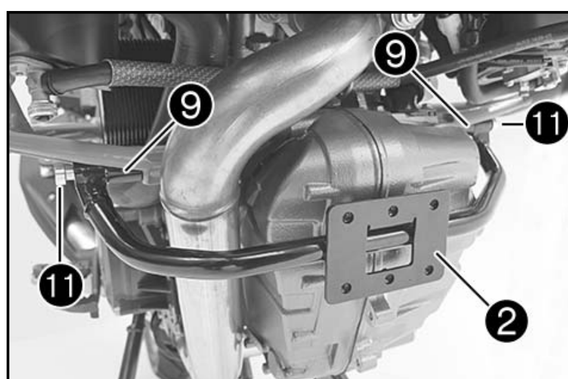


- Colocar la conexión izquierda del protector del motor ❸(volumen de suministro).
- Montar los tornillos ❻ (volumen de suministro), pero no apretarlos todavía.

- Colocar la conexión derecha del protector del motor ❹ (volumen de suministro).
- Montar el tornillo ❻ con la arandela ❼ (volumen de suministro), pero no apretarlo todavía.



- Retirar los tornillos ⓮.



Para 1050 / 1190 Adventure/R con arco de protección 60312968244

- Colocar la conexión delantera ❷ (volumen de suministro) con los casquillos ❾ (volumen de suministro).

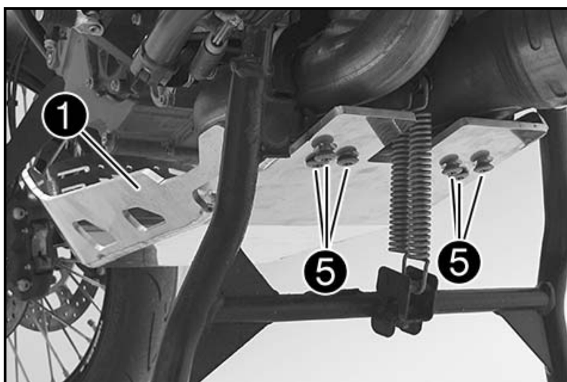
Para 1290 Super Adventure con arco de protección

- Colocar la conexión delantera ❷ (volumen de suministro) con los casquillos ❽ (volumen de suministro).

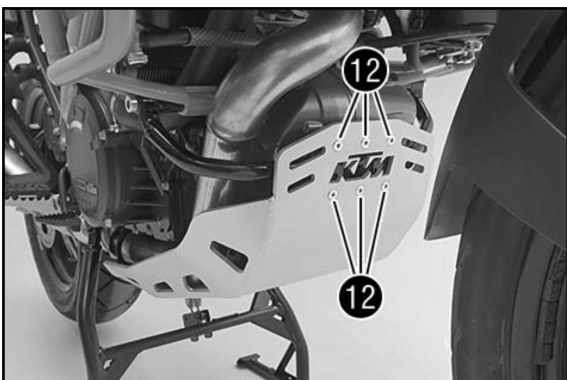
Para 1050 / 1190 Adventure/R sin arco de protección

- Colocar la conexión delantera ❷ (volumen de suministro) con los casquillos de conexión ❿ (volumen de suministro).

- Montar los tornillos ⓫ (volumen de suministro), pero no apretarlos todavía.



- Posicionar el protector del motor ❶ (volumen de suministro).
- Montar los tornillos ❺ (volumen de suministro), pero no apretarlos todavía.

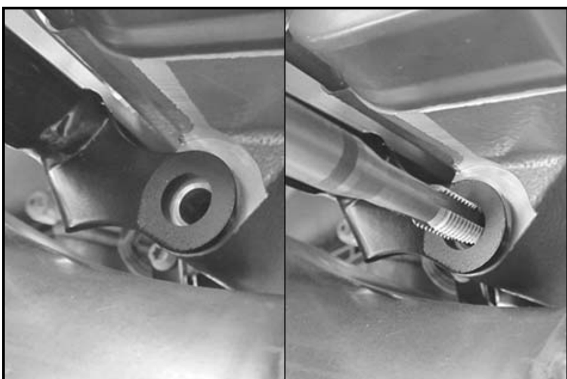


- Montar los tornillos ⓬ (volumen de suministro) y apretarlos a 10 Nm.

- Apretar los tornillos ❺ a 25 Nm.
- Apretar los tornillos ❻ a 45 Nm.
- Apretar los tornillos⓫ a 45 Nm.

⚠ ATENCION

Después de 50 km, comprobar que todas las uniones estén firmes.
Se recomienda comprobar regularmente que todas las uniones estén asentadas firmemente.



Información adicional

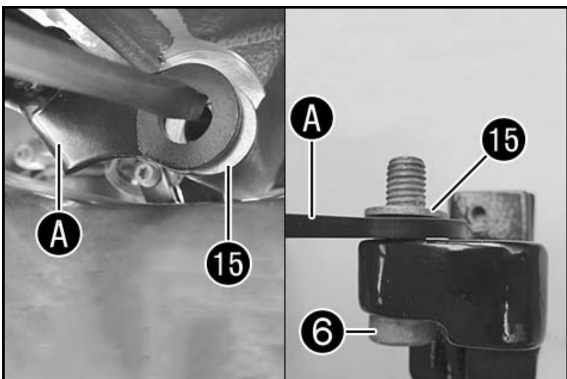
En algunos modelos la carcasa del motor no contiene ninguna rosca para montar el protector del motor.

Labrar una rosca en la carcasa del motor utilizando un macho de roscar adecuado M10 con un paso de rosca de 1,5.

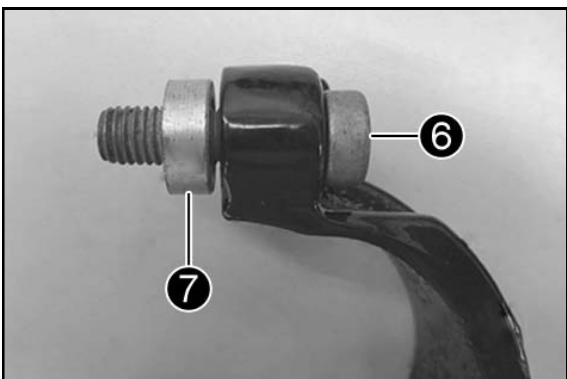
NOTA:
Debe prestarse atención a que la rosca no se labre torcida.

⚠ ATENCION

Por su seguridad, le aconsejamos que acuda a un taller especializado autorizado KTM para llevar a cabo estas tareas.
Estos talleres cuentan con mecánicos que han recibido una instrucción específica y disponen de las herramientas especiales necesarias para realizar el mantenimiento ideal de su motocicleta.



Para realizar el montaje, debe colocarse la arandela 0433100003 ⓯ entre la carcasa del motor y la lengüeta Ⓐ.



Algunos modelos no tienen la lengüeta Ⓐ. En este caso, se deberá montar la arandela 7 (volumen de suministro).
Acto seguido, continuar hacia arriba siguiendo el manual de montaje.

⚠ ATENCION

Este proceso no está sujeto a ningún tipo de garantía.
Utilice siempre productos originales de KTM.
Para garantizar los mejores niveles de seguridad y funcionamiento, es imprescindible contar con el asesoramiento especializado y encargar el montaje de las PowerParts de KTM a un taller especializado autorizado por KTM.